



## fiche d'inscription hiver 2023

### RESERVÉ À L'ADMINISTRATION

# \_\_\_\_\_

Reçu # \_\_\_\_\_

### SECTION À COMPLÉTER

Prénom \_\_\_\_\_

Nom \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

Téléphone \_\_\_\_\_

Courriel pour recevoir les invitations ZOOM  
\_\_\_\_\_

Courriel pour les communications  
\_\_\_\_\_

Date \_\_\_\_\_

Signature de l'étudiant(e) \_\_\_\_\_

**VEUILLEZ S.V.P. ENCERCLER LE OU LES COURS  
CHOISI(S), JOURS ET HEURE:**

## cours deux fois par semaine

du 16 janvier au 28 mars 2023

**LANGUE**  
(42h)

AM

PM

<b>DÉBUTANT 1</b>	<b>lundi – mercredi</b>	10h–12h	<i>présentiel</i>
<b>DÉBUTANT 1</b>	<b>lundi – mercredi</b>		18h–20h <i>zoom</i>
<b>DÉBUTANT 2</b>	<b>lundi – mercredi</b>	10h–12h	<i>présentiel</i>
<b>DÉBUTANT 2</b>	<b>mardi – jeudi</b>		18h–20h <i>zoom</i>
<b>ÉLÉMENTAIRE 1</b>	<b>mardi – jeudi</b>	10h–12h	<i>zoom</i>
<b>ÉLÉMENTAIRE 2</b>	<b>lundi – mercredi</b>	10h–12h	<i>zoom</i>
<b>ÉLÉMENTAIRE 2</b>	<b>mardi – jeudi</b>		18h–20h <i>zoom</i>
<b>INTERMÉDIAIRE 1</b>	<b>lundi – mercredi</b>		18h–20h <i>zoom</i>
<b>INTERMÉDIAIRE 2</b>	<b>lundi – mercredi</b>	10h–12h	<i>zoom</i>
<b>INTERMÉDIAIRE 3</b>	<b>mardi – jeudi</b>	10h–12h	<i>présentiel</i>
<b>INTERMÉDIAIRE 3</b>	<b>mardi – jeudi</b>		12h30–14h30 <i>zoom</i>
<b>INTERMÉDIAIRE 4</b>	<b>mardi – jeudi</b>		18h–20h <i>zoom</i>

# cours une fois par semaine

du 16 janvier au 4 avril 2023

## CONVERSATION

(24h)

AM

PM

<b>INTERMÉDIAIRE</b>	<b>lundi</b>	14h30–16h30	<i>présentiel</i>
<b>AVANCÉE</b>	<b>mardi</b>	9h45–11h45	<i>zoom</i>

du 20 janvier au 22 avril 2023

## LANGUE

(42h)

AM

PM

<b>ÉLÉMENTAIRE 2</b>	<b>vendredi</b>	9h30–12h30	<i>présentiel</i>
<b>PERFECTIONNEMENT 2</b>	<b>vendredi</b>	9h30–12h30	<i>zoom</i>
<b>DÉBUTANT 1</b>	<b>samedi</b>	9h30–12h30	<i>zoom</i>
<b>DÉBUTANT 2</b>	<b>samedi</b>	9h30–12h30	<i>zoom</i>
<b>ÉLÉMENTAIRE 1</b>	<b>samedi</b>	9h30–12h30	<i>zoom</i>
<b>INTERMÉDIAIRE 2</b>	<b>samedi</b>	9h30–12h30	<i>zoom</i>
<b>AVANCÉ 1</b>	<b>samedi</b>	9h30–12h30	<i>zoom</i>

**CULTURE**  
(16h/24h)

---

<b>VENEZIA CROCEVIA DI CULTURE</b> (24h) <i>zoom</i> Maria Eugenia Giochi	<b>16 janvier</b> → <b>3 avril</b> <b>2023</b>	<b>lundi</b> 12h-14h
<b>STORIA DELL'OPERA ITALIANA</b> (16h) <i>en présentiel</i> Federico Volpe	<b>18 janvier</b> → <b>8 mars</b> <b>2023</b>	<b>mercredi</b> 14h-16h
<b>DONNE CHE DOVRESTI CONOSCERE</b> (16h) <i>zoom</i> Benedetta Diamanti	<b>19 janvier</b> → <b>9 mars</b> <b>2023</b>	<b>jeudi</b> 18h-20h
<b>I TESORI ITALIANI PATRIMONIO MONDIALE DELL'UMANITÀ</b> (16h) <i>zoom</i> Giulia Verticchio	<b>8 février</b> → <b>29 mars</b> <b>2023</b>	<b>mercredi</b> 18h-20h

---

## CUISINE

(2h)

### LA ZUPPA INGLESE

(pâtisserie d'Émilie-Romagne)

Chef : **Stefano Cicali**, La Cornetteria

Date : **lundi 30 janvier 2023**

Heure : 15h

Lieu : La Cornetteria situé au 6528, boul. Saint-Laurent  
Montréal (QC) H2S 3C6

Nombre de participants : maximum 10

---

### LA PIZZA

Chef : **Deny Mariniello**,

membre A.P.N. (Associazione Pizzaiuoli Napoletani)

Date : **jeudi 16 février 2023**

Heure : 18h30

Lieu : Istituto Italiano di Cultura

Nombre de participants : maximum 12

---

### BUDINO DI RISO TOSCANO (pâtisserie de la Toscane)

Chef : **Stefano Cicali**, La Cornetteria

Date : **lundi 20 mars 2023**

Heure : 15h

Lieu : La Cornetteria situé au 6528, boul. Saint-Laurent  
Montréal (QC) H2S 3C6

Nombre de participants : maximum 10

---

### IL TIMBALLO (style de lasagne à base de crêpes avec boulettes de viande, plat typique de la tradition des Abruzzes)

Chef : **Fabrizio Taddei**, Traiteur LT

Date : **lundi 3 avril 2023**

Heure : 18h30

Lieu : Istituto Italiano di Cultura

Nombre de participants : maximum 12

---

### L'OLIO E I SUOI USI

Chef : **Joe Mercuri**

Date : **lundi 17 avril 2023**

Heure : 18h30

Lieu : Istituto Italiano di Cultura

Nombre de participants : maximum 12

Indiquez les cours choisis:

---

---

---

Cochez la case appropriée:

- 440\$** pour 42 h (**396\$** tarif qui inclus le 10% de rabais, si inscription et paiement 15 jours avant)
- 440\$** pour 42 h (**264\$** tarif qui inclus le rabais de 30% seulement pour le niveau débutant 1 et pour les étudiants\*, si inscription et paiement 15 jours avant)
- 260\$** pour 24 h (**221\$** tarif qui inclus le 10% de rabais, si inscription et paiement 15 jours avant)
- 175 \$** pour 16 h (**158\$** tarif qui inclus le 10% de rabais, si inscription et paiement 15 jours avant)
- 60 \$** pour 2 h (ateliers de cuisine) – aucun rabais applicable

\* Tarif étudiant: sur présentation de la carte étudiante en cours de validité

Pour ceux qui se réinscrivent un **rabais de 10%** sera applicable en tout temps

#### **TARIF POUR LES JEUNES DE MOINS DE 25 ANS**

40% de rabais sera applicable en tout temps

- 440\$ avec 40% = **264\$**
- 260\$ avec 40% = **156\$**
- 175\$ avec 40% = **105\$**

#### **modalités de paiement**

- par la poste par chèque
- par carte de crédit par téléphone

**Veillez noter que si vous choisissez le paiement par carte de crédit c'est nous qui allons vous téléphoner.**



L'Institut Italien de Culture de Montréal a le plaisir de vous informer que les dispositions relatives à la politique de confidentialité appliquées par le Ministère des Affaires Étrangères et de la Coopération Internationale ont été mises à jour conformément aux dispositions du Règlement Général sur la Protection des Données (UE 2016/679). À cet égard, veuillez lire les informations suivantes:

**Information sur la protection des personnes physiques à l'égard  
du traitement des données à caractère personnel  
(Règlement général sur la protection des données (UE) 2016/679, art. 13)**

Le traitement des données à caractère personnel, demandé lors de l'inscription pour devenir membre de l'Institut Italien de Culture de Montréal, est fondé sur les principes de licéité, d'équité et de transparence pour la protection des droits et libertés fondamentaux des personnes physiques.

À cette fin, les informations suivantes sont fournies:

1. Le responsable du traitement des données est le Ministère des Affaires Étrangères et de la Coopération Internationale (MAECI) de la République italienne, qui dans ce cas précis, opère pour le compte de l'Institut Italien de Culture de Montréal (1200, avenue Dr. Penfield, Montréal, Québec; [iicmontreal.directeur@esteri.it](mailto:iicmontreal.directeur@esteri.it); [iic.montreal@cert.esteri.it](mailto:iic.montreal@cert.esteri.it); tél. +1 514-849-4012).
2. Pour toutes questions ou plaintes, l'intéressé(e) peut contacter le sous-traitant de la protection des données à caractère personnel du MAECI (adresse: Ministère des Affaires Étrangères et de la Coopération Internationale, Piazzale della Farnesina 1, 00135 Rome, tél. +39 06 36911, courriel: [rpdp@esteri.it](mailto:rpdp@esteri.it); [rpdp@cert.esteri.it](mailto:rpdp@cert.esteri.it)).
3. Les données personnelles collectées seront inscrites dans une banque de données qui pourra être utilisée pour: invitations à des événements culturels organisés par l'IIC, diffusion de l'infolettre, promotion des cours de langue italienne, utilisation de la bibliothèque et tout autre service culturel offert au public.
4. Le traitement des données à caractère personnel recueillies dans la banque de données est basé sur votre consentement. L'éventuel refus de fournir les données demandées ne permettra pas à l'intéressé(e) d'accéder aux services.
5. Le traitement des données sera effectué en mode manuel ou automatisé par le personnel de l'IIC.
6. Les données transmises par l'intéressé(e) au moment de l'inscription, seront traitées exclusivement par le titulaire et ne seront pas fournies à des tiers.
7. À partir de l'inscription ou du renouvellement de celle-ci, les données seront conservées pendant une période maximale de 5 ans, l'Institut demandera aux utilisateurs la confirmation télématique de leur intérêt pour le service et effacera les données personnelles de ceux qui ne la fournissent pas, soit par défaut de réponse, soit par refus explicite.
8. L'intéressé(e) peut demander l'accès aux données à caractère personnel et à leur rectification. Il ou elle peut aussi demander l'effacement des données à caractère personnel, la limitation du traitement relatif à la personne concernée, ou s'opposer au traitement des données; tous ces choix auront des conséquences sur l'accès aux services. Dans ces cas, l'intéressé(e) doit soumettre une demande spécifique à l'Institut Italien de Culture de Montréal (1200, Avenue Dr. Penfield, Montréal, QC, H3A 1A9, Canada, e-mail: [iicmontreal.directeur@esteri.it](mailto:iicmontreal.directeur@esteri.it); [iic.montreal@cert.esteri.it](mailto:iic.montreal@cert.esteri.it); tel +1 514 849 4012), en informant aussi le sous-traitant de la protection des données à caractère personnel du MAECI.
9. S'il ou elle estime que ses droits ont été violés, l'intéressé(e) peut déposer une plainte auprès du sous-traitant de la protection des données à caractère personnel du MAECI. Il ou elle peut également s'adresser au Garante per la Protezione dei Dati Personali (Piazza di Monte Citorio 121, 00186 Rome, tél. 0039 06696771, courriel: [garante@gpdp.it](mailto:garante@gpdp.it); [protocollo@pec.gpdp.it](mailto:protocollo@pec.gpdp.it)).

Montréal, le \_\_\_\_\_ Signature \_\_\_\_\_

## Comment avez-vous pris connaissance de nos cours?

Publicité \_\_\_\_\_

Ancien Étudiants \_\_\_\_\_

Autres \_\_\_\_\_

### ANNULATIONS ET REMBOURSEMENTS

L'Institut se réserve le droit:

- de modifier les horaires des cours ;
- de reporter ou d'annuler, jusqu'à la veille du début: les frais de cours dont les effectifs n'atteignent pas le quota minimum seront intégralement remboursés ;
- de remplacer un professeur en cours d'année ;
- de ne pas effectuer de remboursement, après le début des cours, en cas de désistement de la part de l'élève ;
- de ne pas effectuer de remboursement, si la modalité en présentiel devait passer en ligne en raison de l'urgence sanitaire liée à la Covid-19 ou dans tous les autres cas de force majeure ;
- d'annuler des leçons pour des raisons de force majeure, dans ce cas les enseignants communiqueront avec vous et dans la mesure du possible, les heures d'enseignement perdues seront récupérées.

Face aux obligations indiquées par les autorités sanitaires, il se peut que la totalité des cours se poursuivent à distance.

Dans ce cas ou dans tout autre cas de force majeure, les frais d'inscription ne seront pas remboursés.

L'IIC, conformément au Code de conduite en vigueur au Ministère des affaires étrangères pour prévenir et combattre le harcèlement, informe qu'on ne tolérera aucun comportement inapproprié et irrespectueux envers les personnes qui travaillent et œuvrent dans l'établissement.

Pour plus d'informations :

<https://www.esteri.it/mae/doc/cug/cod.%20condotta%20contro%20le%20molestie%20sessuali.pdf>